

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **20 (1902)**

Heft 340

PDF erstellt am: **26.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

**Abonnement:**

Schweiz: Jährlich Fr. 6.  
2<sup>ter</sup> Semester . . . 3.  
Ausland: Zuschlag des Porto.  
Es kann nur bei der Post  
abentfert werden.

Prix einzelner Nummern 10 Cts.

**Abonnements:**

Suisse: un an . . . Fr. 6.  
2<sup>e</sup> semestre . . . 3.  
Etranger: Plus frais de port.  
On s'abonne exclusivement  
aux offices postaux.

Prix du numéro 10 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint 1—2 mal täglich, ausgenommen Sonn- und Feiertage.	Redaktion und Administration im Eidgenössischen Handelsdepartement.	Rédaction et Administration au Département fédéral du commerce.	Paratt 1 à 2 fois par jour, les dimanches et jours de fête exceptés.
Annoncen-Pacht: Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc. Insertionspreis: 25 Cts. die viergespaltene Borgiszeile (für das Ausland 35 Cts.).		Régie des annonces: Rodolphe Mosse, Zurich, Bern, etc. Prix d'insertion: 25 cts. la ligne d'un quart de page (pour l'étranger 35 cts.).	

**Inhalt — Sommaire**

Handelsregister. — Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Kraftlosterklärung einer Handelsausweiskarte. — Transportentnahmen der schweizerischen Nebenbahnen im Juli 1902. — Recettes des chemins de fer secondaires suisses en juillet 1902.

### Amtlicher Teil — Partie officielle

#### Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

I. Hauptregister. — I. Registre principal. — I. Registro principale.

**Bern — Berne — Berna**

*Bureau Belp (Bezirk Seftigen).*

1902. 15. September. Die Firma G. Steffen in Belp (S. H. A. B. vom 3. Februar 1891) verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal: Restaurant «Bahnhof».

15. September. Die Firma Joh. Fischer in Belp (S. H. A. B. vom 13. Oktober 1891) ist wegen Geschäftsaufgabe erloschen.

*Bureau Burgdorf.*

9. September. Die von der Kollektivgesellschaft unter der Firma J. Müller & C<sup>ie</sup> in Neuhausen (Schaffhausen), im Kälchofen, Gemeinde Hasle bei Burgdorf unter der gleichen Firma «J. Müller & C<sup>ie</sup>» errichtete Zweigniederlassung (S. H. A. B. Nr. 133 vom 16. September 1890, pag. 673, und Nr. 29 vom 1. Februar 1896, pag. 186) ist wegen Auflösung der genannten Gesellschaft infolge Todes des Gesellschafters Johann Müller, Vater, erloschen, ebenso die an Jakob Walter für diese Zweigniederlassung erteilte Prokura.

Die Kommanditgesellschaft unter der Firma J. Müller & C<sup>ie</sup> in Neuhausen (Schaffhausen) (unbeschränkt haftender Gesellschafter: Heinrich Julius Müller, von und in Sohaltheusen; Kommanditär mit Fr. 10,000 Hans Müller-Fischli, von Schaffhausen, in Zürich) (in das Handelsregister des Kantons Schaffhausen eingetragen am 26. Mai 1902 und publiziert im S. H. A. B. Nr. 204 vom 27. Mai 1902, pag. 813) hat am 15. Mai 1902 im Kälchofen, Gemeinde Hasle bei Burgdorf, unter der bisherigen Firma «J. Müller & C<sup>ie</sup>» eine Zweigniederlassung errichtet. Zur Vertretung dieser Zweigniederlassung ist ausser dem unbeschränkt haftenden Gesellschafter Heinrich Julius Müller als Prokurist befügt: Paul Stöcklin, von Oberwyl (Haselland), wohnhaft in Neuhausen. Natur des Geschäfts: Fabrikation von Spielkarten, Eisenbahnбилетten und Buntpapieren.

15. September. Unter der Bezeichnung Käseereigesellschaft Aeffligen besteht eine Genossenschaft mit Sitz in Aeffligen. Die Statuten datieren vom 27. März 1899 und 20. Juni 1902. Die Genossenschaft bezweckt: a. den Ankauf eines im Dorfe Aeffligen gelegenen, Fr. Lehmann in Oberburg gehörenden Stückes Land als Bauplatz; b. die Erstellung eines eigenen Käseereigebäudes auf dem erworbenen Platz; c. bestmögliche Verwertung der Milch durch Gewinnung von Molkeerprodukten, sei es durch Selbstbetrieb einer Käseerei oder Verkauf der Milch an einen Käufer. Mitglieder der Genossenschaft sind diejenigen, die derselben bei ihrer Gründung beigetreten oder später durch die Hauptversammlung aufgenommen worden sind. Den Austritt aus der Gesellschaft hat das betreffende Mitglied vor dem 1. Mai jeden Jahres auf Ende des folgenden Oktobers schriftlich dem Präsidenten einzureichen. Unvorhergesehene Ereignisse, wie namentlich Todestfall, Wegzug, Aufgabe der Landwirtschaft u. dgl., werden selbstverständlich vorbehalten. Der Mitgliedschaft geht ohne weiteres verlustig, wer ein Jahr lang keine Milch geliefert hat. Ferner kann der Ausschluss erfolgen infolge mehrfacher Widerhandlung gegen die Bestimmungen dieses Reglements, wenn die Gesellschaft dadurch geschädigt worden ist. Das Genossenschaftskapital wird eingeteilt in 221 Stammanteile zu Fr. 100. Jedes Mitglied hat mindestens einen Stammanteil zu übernehmen. Ausgenommen sind Pächter von Liegenschaften, deren Inhaber Besitzer von Stammanteilen sind. Hingegen sind die Pächter im Verhältnis ihrer Milchlieferung haftbar für Anschaffung des zum Betriebe der Käseerei notwendigen Materials. Wenn die Genossenschaftsmitglieder sich über die Verteilung sämtlicher Stammanteile nicht einigen können, bestimmt die Hauptversammlung, wie viel jedes einzelne Mitglied zu übernehmen habe. Organe der Genossenschaft sind die Hauptversammlung und der Vorstand, letzterer bestehend aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Kassier und dem Sekretär. Die verbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident und der Sekretär kollektiv. Die Rechnungsablage hat jeweiligen über jede Betriebsperiode besonders und zwar sobald die Einnahmen und Ausgaben des betreffenden Zeitabschnittes abgeschlossen sind, zu erfolgen. Die Ausgaben sollen auf Sommer- und Wintermilch möglichst gleichmässig verteilt werden. Am Schluss des Sommersemesters ist jeweiligen der Vermögensbestand der Genossenschaft aufzunehmen. Das Reinvermögen ergibt sich, wenn von der Schatzungssumme der Vermögensgegenstände unter Hinzurechnung allfälliger Guthaben die Darlehen und sonstigen Schulden der Genossenschaft in Abzug gebracht werden. Der Vermögenssaldo geteilt durch die Anzahl der Stammanteile, ergibt den Wert der einzelnen Anteilsscheine. Die persönliche Haltbarkeit der einzelnen Genossenschaftler ist ausgeschlossen. Der Vorstand ist bestellt wie folgt: Präsident ist Johann Aebi, von Heimiswyl; Vizepräsident: Jakob Glauser, von Aeffligen; Kassier: Jakob Büttikofer, Wirt, von Ersigen; Sekretär: Jakob Stalder, von Sumiswald, alle in Aeffligen.

16. September. Die Käseereigenossenschaft Kreuzweg, mit Sitz in Kreuzweg, Gemeinde Möttschwil-Schleuhen (S. H. A. B. Nr. 225 vom 21. Juni 1900, pag. 903) hat ihren Vorstand neu bestellt. Es wurden gewählt: als Präsident: Christian Burkhalter, von Hasle b. B., Landwirt, in Ramsi; als Vizepräsident und Kassier: Bendicht Glauser, von Rütli, Gutsbesitzer, in Ramsi; als Sekretär: Albert Friedli, von Lützellüh, Lehrer, auf dem Kreuzweg; als Beisitzer: Johann Glauser, von Rütli, Landwirt, am Rebberg, und Johann Schneider, von Lyssach, Landwirt, auf dem Rebberg.

*Bureau Langnau (Bezirk Signau).*

16. September. Inhaber der Firma Martin Böhm in Langnau ist Martin Böhm, von Rheinfelden, in Langnau. Natur des Geschäfts: Agenturen; Export und Import von Nahrungs- und Genussmitteln.

*Bureau de Moutier.*

17 septembre. La société en commandite Ed. Gressot & C<sup>ie</sup>, fabrication et vente de verre à vitres, à Moutier (F. o. s. du c. du 14 octobre 1901, n° 348, page 1389), est dissoute ensuite de décision prise par ses associés le 9 juin 1902. La liquidation en est opérée sous la raison sociale Ed. Gressot & C<sup>ie</sup> en liquidation par Gottlieb Glauser, de Kraubach, et René de Grandry, de Versailles, domiciliés les deux à Moutier et signant collectivement.

*Bureau de Porrentruy.*

15 septembre. Victor Stouder et son frère Joseph Stouder, originaire de Trimbach (Soleure), tous deux domiciliés à Cornol, ont constitué en cette dernière localité, sous la raison sociale Stouder frères, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1901. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

16 septembre. La société en nom collectif J. A. et J. Pellaton, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 10 octobre 1901, n° 344, page 1373), est dissoute à partir du 15 septembre courant. L'actif et le passif sont repris par la maison «A. et J. Pellaton». La raison «J. A. et J. Pellaton» est radiée.

Auguste Pellaton et Jeanne Pellaton, originaires de Travers et de la Chaux-du-Milieu, domiciliés à Porrentruy, ont constitué à Porrentruy sous la raison sociale A. et J. Pellaton, une société en nom collectif qui a commencé le 15 septembre courant. Jeanne Pellaton a seule la signature sociale. La société reprend l'actif et le passif de la maison «J. A. et J. Pellaton», laquelle est radiée. Genre de commerce: Fabrication d'horlogerie.

#### Thurgau — Thurgovie — Thurgovia

1902. 17. September. Aus dem Vorstände des Allgemeinen Konsumvereins Egelshofen Kreuzlingen, Genossenschaft mit Sitz in Egelshofen-Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 122 vom 19. April 1898, pag. 503, und Nr. 208 vom 23. Juni 1899, pag. 840), sind Alfred Pernet infolge Todes und Konrad Gonzenbach als Aktuar und Kassier ausgeschieden; an deren Stellen wurden gewählt: Jul. Bächler, von und in Kreuzlingen, als Aktuar, und Wilhelm Wandler, von Haueneberstein (Baden-Baden), in Kreuzlingen, als weiteres Mitglied des Vorstandes. Der Aktuar Jul. Bächler ist befügt, kollektiv mit dem Präsidenten Jak. Ammann oder mit dem Vizepräsidenten Karl Haug rechtsverbindlich namens der Genossenschaft zu zeichnen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Locarno.*

Rettifica. Nella pubblicazione sul F. u. s. di c. dell'associazione Con-sorzio per l'allevamento del bestiame bovino in Russo, (F. u. s. di c. del 16 settembre 1902, n° 336, pag. 1341), vi sono due errori di stampa. Il primo alla fine dell'undicesima riga invece di «accettazione omeno» deve essere «accettazione o meno»; il secondo nelle penultima riga, cioè invece di «il vice-presidente è Faustino Romonda» deve essere «il vice-presidente è Faustino Romonda».

*Ufficio di Lugano.*

1902. 15 settembre. La società Dameno e Martinelli in liq<sup>ne</sup>, in Lugano (F. u. s. di c. del 15 agosto 1902, n° 302, pag. 1205), è cancellata, la sua liquidazione essendo terminata.

#### Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau de Cossonay.*

1902. 16 septembre. La raison Louis Mettral, à Cuarnens (sellerie et carrosserie) inscrite au r. du c. le 15 mars 1883 (F. o. s. du c. du 27 mars 1883, page 330), est radiée ensuite de décès du titulaire.

16 septembre. La raison C. Durgniat, à Lasarraz (débit de vin, café et magasin d'épicerie), inscrite au r. du c. le 18 mai 1898, page 638), est radiée pour cause de départ du titulaire.

16 septembre. La Société de Fromagerie de l'Isle, à l'Isle, inscrite au r. du c. le 25 avril 1883 (F. o. s. du c. des 19 juin 1883, page 730, et 30 août 1899, page 1117), a, dans sa séance du 17 janvier 1901, renouvelé son comité comme suit: président: Charles Guayz-Rochat; vice-président: Eugène Bernard; secrétaire-caissier: Jules Vuillens-Martinet, et membres: John-Henri Cloux et Louis-Aimé Favre, les cinq à l'Isle.

#### Gené — Genève — Ginevra

1902. 16 septembre. Dans son assemblée générale des actionnaires du 28 juin 1902, la société anonyme dite Société financière pour l'Industrie au Mexique, dont le siège est à Genève (F. o. s. du c. du 17 avril 1900, page 571; du 13 mai 1901, page 691, et du 14 juin 1902, page 915), a nommé comme administrateur, Blas Batanero, de Montenegro, domicilié à Paris. Cette nomination porté à dix le nombre des administrateurs.

Sidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle

## Marken. — Marques.

### Eintragungen. — Enregistrements.

Nr. 15,001. — 11. September 1902, 6 Uhr.

Deutsche Gummi- und Guttapercha-Waaren-Fabrik Actien-Gesellschaft  
vormals Volpi & Schlüter,  
Rixdorf b. Berlin (Deutschland).

Gummischuhe.



Nr. 15,002. — 12. septembre 1902, 8 h.

Société anonyme Petit Pierre Watch Co, fabrique,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres ou parties de montres.

## THE PASCAL LEVER

Nr. 15,003. — 12. September 1902, 6 Uhr.

Reich & Co, Lucca Company, Fabrikanten,  
Hamburg (Deutschland).

Liköre, Spirituosen, Mittel zur Haar-, Zahn- und Hautpflege, Schmin-  
ken und sonstige kosmetische Produkte, pharmazeutische Präparate,  
Seifen, Parfums; Nährmittel, wie Kakao, Hafermehl, Puddingpulver.

*Lucca*

Nr. 15,004. — 12. September 1902, 6 Uhr.

Kuenzle & Streiff, Kaufleute,  
Zürich (Schweiz).

Garne und Fäden, Gespinste, Gewebe, Wirk- und Filzwaren, Spitzen und  
Posamentier-Artikel, Hüte und Schirme, Putzmacher-Artikel, Kaut-  
schuk-, Guttapercha-, Celluloid- und Asbestfabrikate, Wachstuch,  
Linoleum, Teppiche, Leder, Schuhwaren, Papiere und Papierfabrikate,  
Seilerwaren, Zement, Farbwaren, Öle, Chemikalien, Tinte, Wische  
und Lederappreturen, Metalle (roh und verarbeitet), Kurzwaren,  
Spielsachen, Galanteriewaren, musikalische Instrumente, Maschinen,  
Holzwaren, Bürstenbinder- und Korbwaren, Töpferwaren, Glas- und  
Glaswaren, Getränke und Esswaren.



Nr. 15,005. — 12. September 1902, 6 Uhr

Hermann Knecht & Co, Kaufleute,  
München (Deutschland).

Staubabsorbierungsmittel.

## IBIS

Nr. 15,006. — 13. septembre 1902, 8 h.

The Sterling Remedy Company, fabrique,  
Chicago (Illinois, Etats-Unis, A. du N.).

Remède cathartique.

*Cascarets*

Nr. 15,007. — 11. septembre 1902, 8 h.

Louis Brandt & frère, fabricants,  
Bienne (Suisse).

Huiles.

## OMEGA

Nr. 15,008. — 15. septembre 1902, 8 h.

Legler-Pernod, fabricant,  
Couvet (Suisse).

Extrait d'absinthe.



Nr. 15,009. — 15. septembre 1902, 8 h.

Maurice Woog, fabricant,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

Montres, parties de montres et étuis.

## EL PAMPINO

Nr. 15,010. — 15. September 1902, 8 Uhr.

Wirz & Fischer, Hattenfabrik Reinach,  
Reinach (Aargau, Schweiz).

Drahtwaren.



Nr. 15,011. — 15. September 1902, 8 Uhr.

Th. Knorr, Thurg. Consumgeschäft, Kaufmann,  
Romanshorn (Schweiz).

Gerösteter Kaffee.



Nr. 15,012. — 15. September 1902, 12 Uhr.

Fritz Meyer, Fabrikant,  
Solothurn (Schweiz).

Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis.

## EXCELLENZ

Nr. 15,013. — 15. September 1902, 12 h.

Fritz Meyer, Fabrikant,  
Solothurn (Schweiz).

Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis.

## ELEGANT WATCH

Nr. 15,014. — 15. September 1902, 12 Uhr.

Fritz Meyer, Fabrikant,  
Solothurn (Schweiz).

Uhren, Uhrenbestandteile, Etuis.

## HORA



Kraftloserklärung einer Handelsausweiskarte.

Die der Firma Hofmann & Co. in Zürich unterm 4. März d. Js. ausgestellte und nun verloren gegangene rote Handelsausweiskarte Nr. 2138, z. Zt. lautend auf den Namen der Frau Röthlisberger, gültig für

das ganze Jahr 1902, wird hiemit kraftlos erklärt und hat nur das der Firma verabfolgte Duplikat genannter Karte Gültigkeit. (V. 35)

Zürich, den 17. September 1902.

Statthalteramt:  
J. H. Müller.

Nichtamtlicher Teil - Partie non officielle

Transporteinnahmen der schweizerischen Nebenbahnen - Recettes des transports des chemins de fer secondaires suisses im Juli 1902 en juillet 1902

Betriebs-Längen Longueurs d'exploitation	Linien - Lignes	Verkehr - Trafic				Einnahmen - Recettes						Total-Einnahmen		Kilometer-Ertrag		
		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Total		Total des recettes		Recettes par km		
		1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	
		Zahl Nombre	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
<b>Normalspurbahnen - Voies normales</b>																
50	60	Schweizerische Seethalbahn	51,782	44,350	6,997	8,270	35,625	26,400	19,568	21,000	55,193	50,400	263,132	283,543	5,663	5,677
50	60	Schweizerische Südostbahn	87,489	82,000	4,499	6,035	84,612	82,000	16,824	17,500	101,536	99,500	405,871	395,791	5,117	7,916
43	48	Emmenthalbahn	65,925	77,000	17,066	21,130	27,010	31,650	27,762	31,760	54,772	63,410	356,775	376,750	8,297	8,762
43	43	Berne-Neuchâtel (Ligne directe)	45,295	58,200	5,561	6,890	37,714	56,500	12,026	19,400	49,740	78,900	49,740	363,822	1,157	8,594
41	41	Burgdorf-Thun-Bahn	55,873	65,000	5,560	5,597	26,223	26,000	17,069	16,000	43,292	42,000	217,316	220,636	5,800	5,888
40	40	Jura Neuchâtelois	124,000	125,800	14,040	16,550	65,900	72,000	37,100	40,000	102,700	112,000	578,998	606,089	14,425	15,152
40	40	Tössthalbahn	44,266	46,800	6,746	9,222	21,242	23,000	19,672	14,800	40,914	37,800	236,519	230,871	5,920	6,774
81	81	Thunersee-Bahn	83,707	88,500	7,926	9,221	77,645	75,400	54,085	54,800	111,730	110,200	382,213	374,371	11,684	12,073
26	25	Huttwil-Wolhusen	20,145	17,000	4,402	4,047	10,635	9,200	9,406	9,300	19,941	18,500	103,412	106,842	4,170	4,110
26	26	Uerikon-Bauma-Bahn	18,911	16,300	464	620	9,994	8,200	1,504	2,050	11,408	10,250	21,051	24,789	810	2,107
23	23	Gürbetalbahn	26,500	26,500	—	2,513	—	14,700	—	3,603	—	18,100	—	62,875	—	3,707
23	23	Fribourg-Morat	10,913	9,180	2,843	2,856	6,753	6,020	5,709	5,860	12,462	11,880	61,646	69,959	2,680	3,048
19	19	Bulle-Romont	14,909	16,620	5,903	5,616	11,120	11,750	25,376	24,320	36,496	36,070	216,067	216,914	11,404	11,416
19	19	Sihlthalbahn	44,666	47,500	11,725	9,229	13,721	14,400	14,003	10,640	27,724	25,040	148,451	154,911	7,815	7,101
15	16	Langenthal-Huttwil	18,671	18,000	5,915	6,756	7,780	7,500	9,375	9,400	17,155	16,700	102,477	106,310	6,831	7,087
14	14	Pont-Brasas	10,193	9,880	827	951	4,580	5,000	2,494	2,620	7,374	7,620	39,539	36,612	2,824	2,615
14	14	Travers-Regional	27,011	36,560	6,003	6,599	8,482	12,590	11,626	11,068	20,008	23,450	116,508	120,565	8,822	8,612
14	14	Spiez-Frutigen	6,788	24,200	490	1,420	4,870	17,300	1,487	4,580	6,857	21,680	6,357	70,433	—	454
12	12	Spiez-Erlenbach	14,903	14,400	1,767	2,135	7,888	7,800	4,007	4,415	11,895	12,215	54,487	63,054	4,641	5,254
6	11	Porrentruy-Bonfol	10,098	13,160	669	980	4,207	4,040	985	1,300	5,142	5,340	5,142	30,837	657	2,912
9	9	Uetlibergbahn	13,920	16,026	90	108	17,085	18,031	1,176	1,371	18,261	19,402	53,905	49,992	5,889	5,444
7	7	Wald-Rudi	12,026	13,563	2,400	1,949	4,726	5,230	3,888	3,270	8,614	8,500	49,383	48,012	7,054	6,568
5	5	Oerlingen-Balsthalbahn	10,040	17,000	2,745	5,162	2,397	3,660	3,622	4,440	5,919	8,100	36,558	41,006	7,812	8,201
3,9	3,9	Ob- u. Nid-Chavornay	5,982	5,772	2,344	2,418	2,074	2,004	2,861	2,114	4,455	4,116	29,149	30,662	4,774	8,261
580,9	580,9		805,108	822,278	117,600	131,044	492,083	539,775	280,975	298,600	778,058	828,676	3,588,594	4,122,019	6,423	7,096
<b>Schmalspurbahnen - Voies étroites</b>																
113,56	130,32	Compagnie Générale des tramways électriques	1,061,992	1,108,959	2,725	2,764	163,795	172,176	7,473	7,123	171,268	179,299	1,016,462	1,108,771	8,850	8,470
92	92	Régusse-Bahn	69,148	66,729	9,325	11,555	10,969	126,810	87,011	93,059	217,980	219,340	932,841	1,001,059	10,031	10,981
96	96	Viège-Zermatt	16,289	17,150	805	718	144,831	147,070	14,498	17,130	159,374	164,200	280,337	283,550	6,945	7,051
82	82	Berner Oberland-Bahnen	68,241	70,000	1,265	1,510	161,906	170,000	10,564	12,500	172,460	182,500	318,044	319,101	9,989	9,972
81	31	Bâle-Jebsel-Metzger & Jébsel-Löhle	9,719	10,250	1,239	1,856	6,669	7,410	3,246	4,080	9,915	11,490	55,219	56,962	1,782	1,888
27	27	Saignelégier-Chaux-de-Fonds	18,783	18,866	1,523	1,572	9,480	8,676	7,058	6,421	16,518	15,098	88,780	90,616	3,288	3,256
26	26	Appenzeller-Bahn	54,270	85,100	8,162	3,277	30,754	32,850	11,388	11,650	42,117	44,580	209,837	217,277	8,051	8,357
26	26	Yverdon-St.-Croix	7,514	8,642	2,852	3,172	9,900	10,361	7,769	8,770	17,669	19,151	83,697	89,684	3,848	3,587
24	24	Lausanne-Echallens-Bercher	11,856	11,290	1,591	2,322	7,652	7,161	7,325	8,499	14,977	15,660	98,962	96,058	4,128	4,002
23	23	Stansstad-Engelberg	26,692	26,307	781	886	43,899	50,228	8,752	9,861	52,151	59,589	128,303	180,217	5,578	6,661
17	17	Frauenfeld-Wp.	18,018	13,740	1,021	2,100	6,648	6,930	2,903	3,203	9,551	10,133	62,556	61,893	3,467	3,605
17	17	Pont-Sagne-Chaux-de-Fonds	11,541	11,801	616	780	5,173	5,824	1,690	1,964	6,863	7,283	36,360	36,928	2,139	2,172
14	14	Appenzeller Strassenbahn	22,048	25,824	860	1,251	15,411	17,874	4,477	5,760	19,888	23,834	111,103	115,252	7,986	8,282
14	14	Waldenburgerbahn	13,920	15,680	1,183	1,216	7,557	8,122	2,980	2,774	10,487	10,896	50,611	55,213	3,615	3,944
13	13	Birgithalbahn	88,071	75,194	529	828	19,017	16,661	1,606	1,209	20,823	17,870	120,320	107,765	9,255	8,290
12	12	Limmthal-Strassenbahn	48,378	49,641	—	—	7,294	6,871	—	—	7,294	6,871	46,538	42,894	3,878	3,533
—	11	Elektr. Strassenbahn Brugg-Stein-Dittikon	—	10,924	—	109	—	5,916	—	589	—	6,454	—	19,802	—	1,755
—	11	Elektr. Strassenbahn Aarau-Schliffhard	—	14,856	—	—	—	6,261	—	199	—	6,460	—	38,573	—	3,507
—	10,50	Montreuil-Obel, bernais, Sect. Montreuil-Les Arants	—	7,648	—	256	—	7,553	—	1,489	—	9,042	—	68,886	—	6,332
10,50	10,50	Chemins de fer électriques Rolle-Simol	9,898	10,444	187	193	4,478	4,707	617	736	5,090	5,448	18,295	17,929	1,744	1,709
11	10	Neuchâtel-Cortailod-Boudry	95,041	45,802	138	18	15,785	9,880	534	234	16,319	10,114	98,242	61,463	8,022	6,146
9,93	9,93	Allaman-Aubonne-Gimel	10,003	10,887	444	908	3,638	3,788	836	1,326	4,474	5,103	16,617	23,414	1,673	2,358
9,7	9,7	Bern-Muri-Vorb.	15,294	15,930	28	88	5,883	5,472	776	269	6,159	5,761	37,441	35,689	3,860	3,679
9	9	Bex-Gryn-Villars	22,007	15,641	601	609	17,060	12,761	5,248	3,254	22,308	15,995	46,769	41,002	5,197	4,556
9	9	Tramelan-Tavannes	6,480	6,320	589	660	3,459	3,810	1,905	2,450	5,364	5,780	35,423	36,570	3,985	4,063
7	7	Rigi-Kalthald-Scheidegg	2,345	2,563	85	84	4,242	3,651	1,388	1,385	5,675	5,086	6,555	6,910	986	844
6,90	6,90	Chemins de fer électriques Châtel-St. Denis-Palézieux	6,592	6,557	466	648	2,832	2,259	872	1,057	3,204	3,346	10,295	9,688	1,492	1,404
6,90	6,90	Aigle-Leycin	5,703	6,784	481	426	5,484	6,912	6,467	6,026	11,951	12,988	65,496	70,786	9,492	10,268
6	6	Chemins de fer Régionaux électr. du Jorat	—	29,840	—	—	—	8,402	—	—	—	8,402	—	17,740	—	2,957
6	6	Genève-Veyrier	44,984	48,765	25	25	11,104	12,498	227	225	11,331	12,771	61,000	62,986	10,167	10,498
5	5	Brenets-Loche	15,666	15,257	89	184	4,639	4,675	304	409	4,843	4,984	27,138	25,260	5,428	5,052
4	4	Sisach-Gelterkinden	14,209	13,971	121	113	2,696	2,597	407	399	3,103	2,996	17,077	16,810	4,269	4,208
613,79	647,05		1,791,427	2,847,956	81,950	89,048	850,680	894,627	198,176	218,540	1,048,556	1,108,167	4,029,584	4,532,548	6,565	6,495
<b>Zahnradbahnen - Crémallière</b>																
18	18	Wengernalpbahn	26,906	29,400	394											

Betriebs-Längen Longueurs d'exploit- ation	Linien - Lignes	Verkehr - Trafic				Einnahmen - Recettes						Total-Einnahmen 1. Januar - 31. Juli		Kilometer-Ertrag 1. Jan. - 31. Juli	
		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Personen Voyageurs		Güter Marchandises		Total		Total des recettes 1 <sup>er</sup> janvier au 31 juillet		Recettes par km 1 <sup>er</sup> janvier au 31 juillet	
		1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902	1901	1902
	km	Zahl Nombre	Zahl Nombre	Tonnen Tonnes	Tonnen Tonnes	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
		Drahtseilbahnen - Funiculaires													
6	6	12,665	13,000	142	122	39,614	38,500	5,415	4,500	45,029	43,000	76,469	64,215	12,746	10,709
3,9	3,9	5,276	5,322	13	28	16,829	18,452	771	646	17,600	19,098	26,880	27,487	6,764	7,035
2	2	5,870	4,540	44	50	1,250	990	203	220	1,453	1,210	6,628	7,115	3,314	3,557
1,80	1,80	141,589	134,947	9,694	9,703	20,239	19,289	10,427	11,849	30,666	31,138	186,878	183,204	76,048	76,784
1,69	1,69	7,491	8,940	40	32	3,845	4,555	693	554	4,538	5,109	10,495	9,454	6,175	5,594
1,60	1,60	11,787	11,282	182	162	15,215	15,000	3,466	2,889	18,631	17,889	31,316	29,706	19,578	18,566
1,57	1,57	21,149	17,758	48	37	7,946	5,798	269	391	8,205	6,189	26,660	16,097	16,599	15,348
1,51	1,51	2,553	3,466	—	—	4,461	5,530	—	—	4,461	5,530	37,119	37,373	24,582	24,750
1,25	1,25	8,727	11,103	24	30	3,771	4,751	193	171	3,909	4,922	16,434	17,483	13,147	13,999
1,05	1,05	15,698	22,520	22	30	7,548	10,358	83	124	7,631	10,482	23,588	23,734	22,274	22,604
0,90	0,90	21,785	21,976	39	34	5,386	5,691	338	302	5,719	5,993	28,220	28,809	31,356	31,677
0,88	0,88	14,189	13,021	119	309	12,436	11,548	741	720	13,177	12,268	21,880	19,537	26,861	23,539
0,80	0,80	27,480	28,072	57	67	7,185	7,500	250	301	7,435	7,801	27,289	24,007	31,124	30,099
—	0,80	—	12,224	—	11	—	6,254	—	86	—	6,339	—	13,263	—	16,579
0,80	0,80	9,889	11,655	5	3	4,108	4,580	34	33	4,142	4,613	8,917	8,584	11,146	10,730
0,72	0,72	3,331	4,508	36	59	1,919	2,831	184	1,016	2,103	3,847	16,315	23,966	22,660	33,288
0,66	0,66	9,279	8,687	1	1	6,213	6,007	7	4	6,220	6,011	8,444	8,152	12,793	12,351
0,55	0,55	16,994	18,599	—	—	11,417	12,364	1,448	1,092	12,865	13,456	62,772	59,502	114,131	108,185
0,47	0,47	23,339	26,460	11	11	4,837	5,376	255	264	5,092	5,640	10,043	16,671	32,606	33,343
0,37	0,37	20,985	19,457	—	—	2,534	1,689	47	30	2,581	1,919	11,968	10,460	33,332	28,270
0,32	0,32	26,960	29,308	32	43	2,835	3,217	89	108	2,965	3,325	14,734	24,353	46,044	76,100
0,29	0,29	11,266	10,415	—	—	2,014	1,925	—	—	2,044	1,925	6,894	7,392	23,566	26,490
0,25	0,25	29,857	33,486	36	34	3,333	3,950	267	217	3,600	3,967	20,793	23,616	33,172	34,464
0,16	0,16	40,192	39,961	—	—	3,841	3,734	38	43	3,879	3,777	20,832	20,223	130,200	126,769
0,15	0,15	43,574	31,359	8	7	11,879	8,908	32	39	11,911	8,947	32,328	16,919	148,833	112,793
0,13	0,13	16,350	15,583	—	—	1,275	1,278	—	—	1,275	1,278	7,293	6,808	56,100	52,369
0,10	0,10	14,194	14,958	—	—	979	982	—	—	979	982	5,275	5,066	52,750	50,660
29,87	30,67	495,863	571,957	10,553	10,773	202,989	210,457	25,171	25,598	228,160	236,055	690,049	691,211	23,102	22,537
1411,58	1333,94	7,608,675	8,364,840	184,808	184,883	2,626,533	2,758,962	536,916	568,271	3,163,449	3,327,138	12,615,027	13,580,937	8,751	8,821

Annoncen-Pacht:  
Rudolf Mosse, Zürich, Bern etc.

Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Régie des annonces:  
Rodolphe Mosse, Zurich, Berne, etc.

# LOCARNO. Hotel Locarno

am Lago Maggiore.  
Kopfstation der Gotthardbahn.

6 1/2 Stunden von Basel; 5 1/2 Stunden von Zürich; 4 1/2 Stunden von Luzern; 4 Stunden von Mailand.

## Direkte Wagenverbindungen.

Schönster und komfortabelster Aufenthalt an den italienischen Seen im prächtigsten Herbstklima Europas.

Ausgangspunkt unzähliger Exkursionen. See- und Mineralbäder. Herrlicher, schattiger, imposanter, grosser Garten am See. Traubenkur. Elektrisches Licht. Lift. Lawn-Tennis. Golfspiele.

Mässige Pensionspreise.

Prospekte gratis durch  
(1763)

**Balli, Besitzer.**

# USINES METALLURGIQUES DE VALLORBE.

## Assemblées générales ordinaire et extraordinaire.

L'assemblée générale ordinaire, ainsi qu'une assemblée générale extraordinaire, sont convoquées pour le mardi, 30 septembre 1902, à 3 heures après-midi, dans la grande salle de l'Hôtel de Genève, à Vallorbe.

Ordre du jour de l'assemblée générale ordinaire:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1901/1902.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports et répartition des bénéfices.
- 4° Renouvellement du conseil d'administration.
- 5° Nomination des contrôleurs.
- 6° Propositions individuelles.

Ordre du jour de l'assemblée générale extraordinaire:

Modifications aux statuts.

Le bilan et le compte de profits et pertes ainsi que le rapport des contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 22 courant au siège social.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'à la veille de l'assemblée contre présentation des actions:

- à Vallorbe, au siège social.
- à Lausanne, chez M. G. Landis, banquier.
- à Vevey, chez MM. Chavaunnes, de Palezieux & Cie.
- à Nyon, chez MM. Baup & Cie.

[1768]

Vallorbe, le 15 septembre 1902.

**Le conseil d'administration.**

# Zeit-Registrierapparate

für alle Verhältnisse.

# Arbeiter-Kontrollapparate.

Wächteruhren. ♦ Rechenmaschinen. [1757]

Ausstellung Tonhalle. **Hans W. Egli, Gotthardstr. 39, Zürich II.**

## Handels-Auskünfte: Renseignements commerciaux.

**Aarau:** Oskar Heller, Notar, Inkasso, Rechtsbureau.

**Aargau: Mägenwyl bei Baden.** A. Rohr, Notar, Inkasso u. Rechtsbureau.

**Basel:** Sarekhardt & Stülkelberg, Advok. — Dr. J. Knörz, Advokatur etc. — Dr. Otto Lutz, Advokaturbureau, 36, Aeschenvorstadt. — Dr. Chr. Rothenberger, Advokatur etc. — Otto Tschudi, internat. Informations- u. Inkassobureau, Rechtsagentur, Geschäftsführer des Vereins Kreditreform.

**Bern:** Amtsnotar Chr. Tenger, Inkasso. — Bureau Confidentia (A. Guggler), Informations- u. Rechtsbur. Schweiz u. Ausl. — Dr. Ernst, Rechtsanwalt, Hdsadvokat. — Emil Jenni, Internationales Handelsauskunftsbureau.

**Biel:** Dr. F. Courvoisier, avocat. — C. R. Hoffmann, Advokatur u. Inkasso. — Moser & Fehlimann, Advokatur, Amtsnotariat, Inkasso, Konkursachen, Inform. — Römer & Kunz, Advokatur, Notariat.

**Bulle:** A. Andrey, notaire, rens<sup>is</sup> comm.

**Chaux-de-Fonds:** Ch.-E. Gallandre, notaire; encaiss<sup>is</sup>, recouv<sup>rs</sup>, rens<sup>is</sup>, etc.

**Chur:** Peter Baner, Inkasso, Rechtsvertretungen in Betreibungen, Konkursen, Accommodem., kommerz. Streitigkeiten etc. — K. Hiltz, Inkasso, güt. u. gerichtl. Geldvermittlungen, Verwaltungen, Geschäftsführer, Immobilienverkehr. Coul. Bedienung. — Jul. Meili, Inkasso, Informationen.

**Erlach:** A. Bräuer, Amtsnotar, Inkasso u. Rechtsbureau, Konkursachen, Inform.

**Fribourg:** E. Bleimann, avocat. Contencieux, recouv<sup>rs</sup>. Corresp. allem. et franç.

**Genève:** Herren & Guerchet. Renseignements et recouvrements sur tous pays. Brevets d'invention. Tarif envoyé franco sur demande. — E. Barrès, Bd du théâtre 7. Remises de commerce, v<sup>ie</sup> d'immeubl., rens<sup>is</sup>, recouv<sup>rs</sup>.

**Gränichen-Aarau:** Stürnemann & Sandmeyer, Rechts- und Inkasso-Bureau.

**H.-Buchsee:** Dr. Dürrenmatt, Advokat.

**Kreuzlingen:** Dr. A. Deucher, Advokat.

**Kangenthal:** Müller, H., Advokat, Ink.

**E. Spycher,** Notar, Inkasso, Inform.

**Lausanne:** E. Glas-Chollet, agence coml. — F. Pache, notaire, 21, Place St-Laurent. Affaires immobilières, gérances. — Dr. Ch. Secretan, avocat, Rue de Bourg, 8. et Vevey. Place ancien Port, 1. — Dr. H. de Weisz, avocat, Pl. St-François.

**Loole:** Dr. E. Borelet & Haldiman, avocats.

**Lugano:** Dr. E. Haber, deutsch, Fürsprech, Advokat, Inkasso, Informat.

**Malters:** Jacob Bächler, Inkasso, Info.

**Monthey (Valais):** J. Gillioz, agen d'affaires. Recouvrements et Rensei<sup>gn</sup>ement<sup>s</sup> Morges: A. Dutoit, agent d'affaires patenté. Agence de renseignements commerciaux.

**Murten:** H. Hafner, Advokatur u. Ink.

**Neuveville:** G. Nahrath, Advokat u. Ink.

**Rorschach:** Hans Steiner, Inkasso.

**St. Gallen:** Otto Baumann, Inkasso- u. Informationsbureau, Rechtsagentur; Geschäftsführer des Vereins Creditreform. — Dr. R. Gruebler, Advokatur, Besorgung von Rechtsangelegenheiten in N.-Amerika, Patentrecht. 44, St. Leonhardstrasse. — Dr. Gütli, Advokat, Bahnhofstr. 17. — A. Hürschli, Anwalt u. Inkassobureau. Informationen für die ganze Schweiz. Prozessführung i. d. Kantonen St. Gallen, Appenzel I.-Rh. und A.-Rh. Empfohlen vom Verein Schweiz. Geschäftsreisender. — Dr. jur. R. Wetter, Advokatur u. Inkasso.

**Schaffhausen:** J. Oechslin, Agent. Gütli u. gerichtl. Inkasso, Inform., Vertr. b. Konk.

**Schwyz:** Agenturen- & Inkasso-Bureau Michael Ehrler. 80jähriger Praxis. — Küssnacht: Dr. J. Rüder, Advokat u. Inkasso; Vert. f. ganze Central- u. Solothurn: E. Guelbert, Inkasso, Betreibungen, Informationen. — Dr. R. Haru, Advokatur und Notariat, Inkasso. — Urs von Arx, Advokat, Inkasso und Information.

**Spiez:** Aeschler, G., Notariat, Immobilienverkehr, Vertretung, Informationen.

**Thal (St. Gallen):** Dr. C. Roth, Advokat.

**Thun:** Günter & Sohn, Not., Inkasso, Inf. — O. Boost, Advokatur, Inkasso, Inform.

**Vallorbe:** Jallat, Jules, not. et greffier.

**Weinfelden (Thurgau):** Dr. H. Eülker, Advokat u. Gerichtspräsident; Advokatur und Inkasso.

**Zürich:** Die Anskunft W. Schlimpfeng in Zürich, Bahnhofstr. 69 (80 Bureaux mit über 1000 Angestellten, vertreten in Amerika u. Australien durch The Bradstreet Company), erteilt nur kaufmännische Auskünfte. Jahresbericht und Tarif werden auf Wunsch postfrei zugesandt. — Schweiz Informations-Bureau, Bahnhofstrasse 16, Zürich I (gegründet anno 1880). Auskünfte auf Schweiz und Ausland bis in die fernsten Weltteile. Adressen für Bezug und Absatz. Beschaffung von Agenten. Tarif gratis und franko. Telephonnummer: 1354. — A. Wolf-Furrer, 16, Müllerstrasse. Internationale Transporte, Möbeltransporte, Lagerhaus.

# Uebersetzungsbureau C. Schuler-Milligan,

Seewartstrasse 21, Zürich II.

Uebersetzungen jeder Art in 15 Sprachen. (1682)

Spezialität: Technische Uebersetzungen.

Beglaubigte Uebersetzungen. — Mässige Preise.

Inserate für das «Schweizerische Handelsamtsblatt» sind ausschliesslich zu adressieren an **Rudolf Mosse** in Zürich, Bern, Basel, St. Gallen, Schaffhausen etc.

Buchdruckerei H. JENT in Bern. — Imprimerie H. JENT à Berne.